



## CONDIZIONI CONTRATTUALI GENERALI DI WÜSTHOF



### **1. Campo di applicazione**

- 1.1. Si applicano esclusivamente le condizioni contrattuali generali (CCG) di WÜSTHOF; WÜSTHOF non riconosce condizioni dell'acquirente in contrasto o in deroga alle condizioni generali di WÜSTHOF, a meno che essa non abbia esplicitamente acconsentito per iscritto alla loro validità.
- 1.2. Tutti gli accordi stipulati tra WÜSTHOF e gli acquirenti ai fini dell'esecuzione del presente contratto sono stabiliti per iscritto nel relativo contratto e in queste CCG. Non sono stati convenuti accordi verbali accessori. I dipendenti di WÜSTHOF diversi da amministratori delegati, procuratori e da soggetti autorizzati in tal senso non hanno facoltà di stipulare accordi accessori verbali o scritti o di fornire assicurazioni verbali o in forma scritta.
- 1.3. Le condizioni contrattuali generali di WÜSTHOF si applicano esclusivamente nei confronti degli imprenditori ai sensi del § 310 comma 1 BGB (Codice civile tedesco).

### **2. Stipula del contratto**

- 2.1. Offerte e prezzi non sono vincolanti e lo diventano soltanto tramite la conferma scritta di accettazione dell'ordine da parte di WÜSTHOF. L'ordine del cliente costituisce un'offerta legalmente vincolante per la stipula di un contratto di compravendita. Nello shop online il contratto viene stipulato con un'e-mail denominata „conferma di accettazione dell'ordine“. Una semplice conferma dell'ordine non è ancora una conferma di accettazione ma riporta soltanto i dati dell'ordine trasmesso a WÜSTHOF da parte del cliente. WÜSTHOF ha facoltà di accettare l'offerta contrattuale inserita nell'ordine del cliente entro due settimane dalla ricezione, stipulando così il contratto.
- 2.2. Le indicazioni di pesi e misure, i disegni, le spiegazioni, le descrizioni e le illustrazioni contenuti nelle descrizioni dei prodotti sono approssimazioni abituali in questo settore e non, quindi, una garanzia delle caratteristiche stesse. WÜSTHOF si riserva di apportare le modifiche e i miglioramenti ritenuti necessari sia ai singoli articoli che all'intera gamma.
- 2.3. In caso di ordine effettuato nello shop online, prima della o alla stipula del contratto, il cliente può consultare le disposizioni contrattuali presenti nella conferma di ricezione dell'ordine che WÜSTHOF inoltra via e-mail e salvarle. Le relative CCG si possono salvare prima della e alla stipula del contratto in forma consultabile e riproducibile tramite il link relativo alle nostre CGC. Dopo la stipula il testo contrattuale non viene salvato separatamente da WÜSTHOF, non risultando dunque più accessibile né consultabile da parte del cliente.
- 2.4. Effettuando gli ordini nel nostro shop online è possibile correggere gli errori di inserimento prima di andare alla cassa dopo aver selezionato il/i prodotto/i, cliccando sulla crocetta che sta per „Elimina“.



Poi occorre aggiornare il carrello con la funzione „Aggiorna“. Inoltre, è possibile correggere la quantità alla voce „Quantità“ eseguendo la funzione „Aggiorna“ dopo averlo modificato.

- 2.5 La mancata o parziale conclusione del contratto di compravendita è soggetta alla non corretta o non adeguata disponibilità (del prodotto ordinato) da parte del fornitore. Questo si applica solo qualora la mancata fornitura non sia imputabile a WÜSTHOF, soprattutto a fronte di un'operazione di copertura congrua conclusa con i fornitori. In caso di indisponibilità o disponibilità solo parziale della prestazione viene data immediata comunicazione al cliente al quale viene rimborsato immediatamente il corrispettivo.
- 2.6 La lingua del contratto e della corrispondenza è il tedesco.

### **3. Prezzi e condizioni di pagamento**

- 3.1. I prezzi, salvo accordi diversi, si intendono franco fabbrica Solingen. Tutti i prezzi si intendono espressi in euro. I prezzi indicati nell'offerta di WÜSTHOF si applicano alla condizione che i dati dell'ordine sui quali si basa l'offerta presentata rimangano immutati. I prezzi si intendono IVA esclusa e non includono prezzi di trasporto, spese postali ed altre spese di spedizione. Si applicano i prezzi del rispettivo listino prezzi in vigore.
- 3.2. Qualora non venga rispettata la scadenza di pagamento e si verifica perciò un ritardo nel pagamento, la WÜSTHOF è autorizzata a calcolare, a partire del giorno della scadenza, interessi di mora di 9 punti percentuali superiori al rispettivo tasso base in vigore stabilito dalla Deutsche Bundesbank per anno. Non si esclude, tuttavia, il diritto a fare valere ulteriori interessi di mora.
- 3.3. Si accettano assegni soltanto pro solvendo e questi possono essere restituiti in qualsiasi momento. Il pagamento tramite assegni viene considerato valido solo dopo l'incasso degli stessi.
- 3.4. Se l'acquirente non rispetta i propri obblighi di pagamento e, in particolare, non onora un assegno, o se si può provare che misure di esecuzione non siano state coronate dal successo, che l'acquirente ha interrotto i suoi pagamenti o è stata chiesta una procedura di insolvenza, WÜSTHOF è autorizzata a far scadere tutto l'importo restante del contratto anche se ha accettato un assegno. In tal caso WÜSTHOF è anche autorizzata a chiedere, per quanto riguarda tutti gli altri contratti, pagamenti anticipati o garanzie.
- 3.5. La compensazione relativamente ad eventuali domande riconvenzionali dell'acquirente è permessa a quest'ultimo solamente nel caso in cui si tratti di crediti incontestati, riconosciuti da WÜSTHOF o confermati da una sentenza definitiva. Si esclude la possibilità che il cliente possa far valere un diritto di ritenzione, in quanto tali diritti non si basano sulle condizioni contrattuali stesse.
- 3.6. Eventuali errori nelle fatture di WÜSTHOF devono essere comunicati entro e non oltre 8 giorni dal ricevimento della fattura. Un prolungato silenzio del destinatario della fattura costituisce un'implicita accettazione della correttezza della stessa.

### **4. Condizioni di consegna**

- 4.1. Termini e tempi di consegna sono validi solamente se espressamente confermati da WÜSTHOF.
- 4.2. WÜSTHOF è autorizzata ad effettuare consegne parziali, in scadenza nell'ambito delle condizioni contrattuali di pagamento, sempre che le consegne parziali siano accettabili per l'acquirente.
- 4.3. La spedizione viene effettuata per conto, e a rischio, dell'acquirente anche in caso di "spedizione gratuita"; il rischio passa all'acquirente non appena la merce viene consegnata al trasportatore.



Qualora la consegna, o la spedizione, venga ritardata per circostanze determinate dall'acquirente, il rischio passa all'acquirente a partire dal giorno della disponibilità di WÜSTHOF ad effettuare la spedizione.

- 4.4. WÜSTHOF si riserva, qualora nient'altro sia stato specificato in merito nell'ordine, di scegliere modalità ed itinerario della spedizione. Un contratto di assicurazione per il trasporto viene stipulato soltanto a seguito di una specifica richiesta da parte dell'acquirente ed il relativo costo viene addebitato al cliente stesso.
- 4.5. In caso di forza maggiore, o di altre circostanze non prevedibili avvenute all'interno dell'azienda di WÜSTHOF, o di quelle fornitrici, e per le quali WÜSTHOF non abbia alcuna responsabilità, quali, per esempio, difficoltà di approvvigionamento di materiale, scioperi, guasti dell'impianto, atti vandalici, interventi da parte della pubblica autorità, mancanza di energia, e a causa delle quali WÜSTHOF non possa onorare i suoi obblighi di consegna, il termine di consegna viene prorogato per la durata dell'impedimento tenendo conto di un margine temporale adeguato. Nel caso in cui tali impedimenti non si dovessero risolvere in un periodo ragionevole, WÜSTHOF è autorizzata a recedere in tutto, o in parte, dalla consegna senza essere obbligata ad una seconda consegna o al pagamento di un indennizzo. Tale recesso non incide sui diritti di WÜSTHOF risultanti da eventuali consegne parziali già effettuate.
- 4.6. In caso di ordinativi speciali, l'acquirente è tenuto ad accettare consegne in quantità minore, o maggiore, sino al 10% dell'ordine. Il prezzo totale varierà in accordo con il volume finale della merce.

## **5. Garanzia**

- 5.1. Il contraente ha l'obbligo di verificare, immediatamente dopo la consegna, che la merce non presenti imperfezioni. I reclami dovuti a difetti o differenze evidenti della merce o alla natura della merce chiaramente diversa da quella ordinata devono essere rappresentate immediatamente, e per iscritto, a WÜSTHOF da parte dell'acquirente entro tre giorni lavorativi dalla consegna oppure, qualora il difetto non sia stato rilevato nel corso del controllo immediato, entro una settimana dalla scoperta del difetto stesso. Se i difetti evidenti non vengono reclamati nei tempi e nei modi previsti, la relativa garanzia viene a decadere. Gli obblighi di verifica e di notifica previsti dal § 377 HGB (Codice di commercio tedesco) rimangono invariati.
- 5.2. Il periodo di garanzia è di un anno dalla consegna della merce. Questo non si applica se il bene venduto viene utilizzato solitamente per una costruzione e ha causato il difetto. I termini di prescrizione in caso di un'azione di regresso (nei confronti del fornitore) di cui ai §§ 445 a, 445 b BGB (Codice civile tedesco) così come per le richieste di risarcimento per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute rimangono invariati e senza restrizioni.
- 5.3. Nel caso di un legittimo, e tempestivo, reclamo WÜSTHOF si riserva, innanzitutto, un adempimento successivo a propria scelta; vale a dire riparare la merce difettosa o sostituire gratuitamente, con nuove merci conformi al contratto, le merci difettose che l'acquirente deve provvedere a restituire (sostituzione). Solo dopo due eventuali fallimenti dell'adempimento successivo, l'acquirente può, a sua scelta, pretendere la risoluzione del contratto o una riduzione del prezzo.

## **6. Altre richieste di risarcimento danni**

- 6.1. Viene esclusa ogni ulteriore responsabilità, di quelle previste dal § 5, relativa al risarcimento dei



danni – indipendentemente dalla natura giuridica della richiesta avanzata. Ciò vale in particolare per richieste di risarcimento dei danni derivanti da negligenza al momento della conclusione del contratto, per altri inadempimenti o per pretese non lecite sul risarcimento di danni alle cose in virtù del § 823 BGB (Codice civile tedesco).

- 6.2. La limitazione, di cui al punto 6.1, si applica anche qualora l'acquirente, anziché il diritto al risarcimento dei danni, richieda il rimborso di spese inutilmente sostenute piuttosto che la prestazione stessa.
- 6.3. In quanto la responsabilità sul risarcimento dei danni nei confronti di WÜSTHOF è esclusa, o limitata, lo stesso criterio si applica anche con riferimento alla responsabilità personale sul risarcimento dei danni nei confronti dei suoi impiegati, lavoratori, dipendenti, rappresentanti e agenti.
- 6.4. Quanto sopra non si applica in caso di responsabilità personale diretta, per esempio in virtù della legge sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, nei casi di dolo, di negligenza grave, di pericolo per la vita, per l'integrità fisica o per la salute o a causa di violazione di obblighi contrattuali essenziali. Da ciò ne consegue che nel caso di tali danni, per cui si è strettamente responsabili, non si applica alcuna riduzione dei termini di prescrizione.
- 6.5. Il diritto di risarcimento dei danni risultante dalla violazione di obblighi contrattuali essenziali è limitato al danno tipico prevedibile per lo specifico contratto sino al livello di copertura previsto dalla nostra assicurazione obbligatoria, a condizione che questo livello di copertura sia in un rapporto appropriato al rischio di danni tipici per il contratto e purché non si tratti di dolo o di negligenza grave o ci sia responsabilità per pericolo per la vita, per l'integrità fisica o per la salute. Una variazione dell'onere di prova pregiudizievole per l'acquirente non è collegata ai regolamenti precedenti.

## **7. Diritti di proprietà**

- 7.1. WÜSTHOF si riserva il diritto di proprietà sui beni acquistati fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti da rapporti commerciali correnti. Nel caso di violazione degli obblighi da parte dell'acquirente, in particolare nel caso di ritardi di pagamento, WÜSTHOF è autorizzata a ritirare la merce acquistata. Il ritiro della merce da parte di WÜSTHOF non implica una rottura del contratto. Dopo il ritiro, WÜSTHOF è autorizzata ad utilizzare la merce acquistata ed i proventi di tale utilizzazione – dedotti gli adeguati costi di utilizzazione - sono contabilizzati in deduzione agli obblighi dell'acquirente.
- 7.2. L'acquirente è tenuto a trattare con cura la merce acquistata; in particolare è obbligato ad assicurarla a proprie spese, ed adeguatamente rispetto al valore da nuovo, contro danni prodotti dal fuoco, dall'acqua e contro il furto
- 7.3. In caso di pignoramenti o altri interventi di terzi, l'acquirente è tenuto a informare immediatamente per iscritto WÜSTHOF, affinché essa possa intentare le azioni legali ai sensi del § 771 ZPO (Codice di procedura civile tedesco). Qualora la parte terza non sia in grado di rimborsare alla ditta WÜSTHOF le spese legali giudiziarie ed extragiudiziarie sostenute in seguito ad un'azione legale ai sensi del § 771 ZPO (Codice di procedure civile tedesco), l'acquirente è responsabile della copertura delle perdite causate a WÜSTHOF.
- 7.4. L'acquirente è autorizzato a rivendere la merce acquistata nell'ordinario espletamento delle proprie attività quotidiane; però cede già ora a WÜSTHOF, fino al pagamento totale dell'importo della sua fattura (IVA inclusa), tutti i crediti che gli derivano dalla rivendita al suo acquirente, o ad una parte terza, e ciò indipendentemente dal fatto che la merce sia stata rivenduta senza, o dopo, la lavorazione.



L'acquirente rimane autorizzato alla riscossione di questi crediti anche dopo la cessione degli stessi. Ciò non pregiudica la facoltà di WÜSTHOF di recuperare essa stessa i crediti. WÜSTHOF si impegna, però, a non recuperare i crediti fintantoché l'acquirente onora i suoi obblighi di pagamento con i ricavi ricevuti, non è in arretrato con i pagamenti e, in particolare, non è stata presentata alcuna domanda di apertura di una procedura di concordato o di insolvenza, o c'è una sospensione dei pagamenti. In tal caso WÜSTHOF può chiedere all'acquirente di informarla sui crediti ceduti e sui relativi debitori, di fare tutte le dichiarazioni necessarie per la riscossione, di consegnare i relativi documenti e di comunicare ai debitori la cessione del credito.

## **8. Luogo di adempimento contrattuale, foro competente, diritto applicabile, disposizioni finali**

- 8.1. Il foro competente per tutte le controversie relative al rapporto contrattuale è Solingen, a meno che non sia specificato diversamente nella conferma dell'accettazione dell'ordine.
- 8.2. Per tutti i diritti attuali e futuri derivanti da contatti di affari con i commercianti, inclusi crediti in forma di assegni, il foro competente esclusivo è Solingen. WÜSTHOF è però autorizzata a presentare ricorso nella località sede dell'azienda o in quella di domicilio dell'acquirente. Lo stesso vale se l'acquirente non ha nessun foro competente in Germania o se la sede della sua azienda o il suo domicilio o la sua residenza abituale sono sconosciuti al momento della presentazione del ricorso.
- 8.3. I rapporti giuridici tra le parti contraenti sono disciplinati esclusivamente dalla legislazione tedesca. Non trovano applicazione le disposizioni dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti sulla vendita di prodotti commerciali.
- 8.4. Se alcune disposizioni dovessero essere, in tutto o in parte, nulle o inefficaci, ciò non pregiudica la validità delle altre disposizioni. 8.5. Il testo originale di queste condizioni contrattuali generali è il testo in lingua tedesca. La presente traduzione è stata effettuata allo scopo di facilitare la comprensione internazionale. In caso di controversie ha valore determinante la versione in lingua tedesca; in particolare, in caso di differenti interpretazioni di singole clausole delle presenti condizioni contrattuali generali, sono determinanti i concetti e le definizioni del Diritto tedesco.